

MARVEL®  
comics

© 1990 MARVEL ENT. GROUP, INC.

1 A EDIÇÃO DO MAIS NOVO INTEM DE COLECIONADOR!

# SPIDER-MAN®

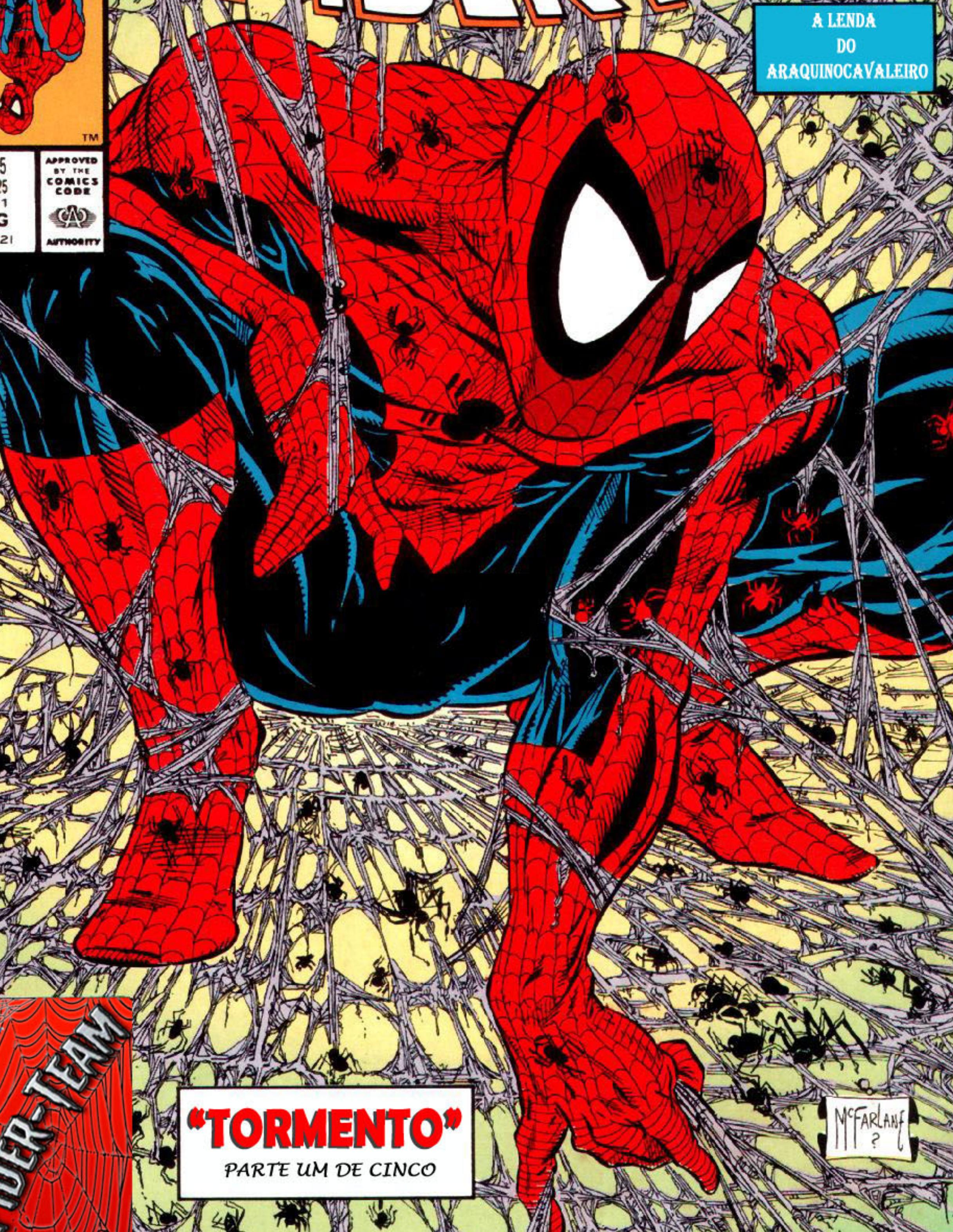
A LENDA  
DO  
ARAQUINOCAVALEIRO



TM

US \$1.75  
CAN \$2.25  
UK £1  
1 AUG  
CC 01321

APPROVED  
BY THE  
COMICS  
CODE  
C  
AUTHORITY



**"TORMENTO"**

PARTE UM DE CINCO

McFARLANE  
?



APOIADO POR SD EMK

A  
CIDADE.

NOVA  
YORK.

SUJA COM  
TORRES DE  
CONCRETO  
GIGANTES QUE  
PARECEM  
ENGOLIR O CÉU.

ELES SÃO  
SILENCIOSOS--

--FRIOS--

GUARDIÕES  
ARTIFICIAIS.

ABAIXO É  
ONDE A  
CORAÇÃO  
DA CIDADE  
ESTÁ.

PESSOAS  
CORREM  
EM TORNO  
DE SEUS  
NEGÓCIOS.

ESQUECIDOS  
PELA  
MULTIDÃO--

--O  
CONGESTIONAMENTO--

--A  
PRESSÃO--

AINDA--

--DE VEZ EM  
QUANDO, ALGUNS  
ACHAM QUE  
PODEM--

SPIDER-MAN® Vol. 1, No. 1, August, 1990. Published by MARVEL COMICS. James E. Galton, President; Stan Lee, Publisher; Michael Hobson, Group Vice President; Publishing Office of Publication: 387 PARK AVENUE SOUTH, NEW YORK, N.Y. 10016. Application to mail at second class postage rates is pending at New York, N.Y. and at additional mailing offices. Published monthly. Copyright © 1990 by Marvel Entertainment Group, Inc. All rights reserved. Price \$1.75 per copy in the U.S. and \$2.25 in Canada. Subscription rate for 12 issues: \$21.00 U.S., \$26.00 Canada, and \$33.00 foreign. Printed in Canada. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or institution is intended, and any such similarity which may exist is purely coincidental. This periodical may not be sold except by authorized dealers and is sold subject to the condition that it shall not be sold or distributed with any part of its cover or markings removed, nor in a mutilated condition. SPIDER-MAN (including all prominent characters featured in the issue and the distinctive likenesses thereof) are trademarks of MARVEL ENTERTAINMENT GROUP, INC. POSTMASTER: SEND ADDRESS CHANGES TO SPIDER-MAN, c/o MARVEL COMICS, 9TH FLOOR, 387 PARK AVENUE SOUTH, NEW YORK, N.Y. 10016. Printed in Canada.

--VOAR SOBRE  
TUDO ISSO!

SEU NOME--  
HOMEM-ARANHA!

SEUS PODERES--  
EXTRAORDINÁRIOS!

SUA TEIA--\*  
VANTAJOSA!

ABAIXO, AS PESSOAS  
CONTINUAM CORRENDO.

\*ORIGINAL: HIS WEBSITE

STAN LEE

APRESENTA:

# T O R M E N T O

PARTE 1

TRADUÇÃO E  
LETROS:

BETOW



LOGO JÁ  
É NOITE.

A HORA DA ESCÓRIA  
E DA GENTALHA  
AGIREM ENTRE  
AS SOMBRAS.

ELI MANDOU  
CÉ ME DÁ A  
BOLSA.

ESCUITA AQUI,  
MADAME--SE VOCÊ NÃO  
QUISER QUE EU TE  
ESTOURE OS  
MIOSOS--

por favor

--TÁ TUDO BEM  
POR MIM--

--MAS,  
EU TÔ TENTAN-  
DO SER UM CARA  
LEGAL.

É TAMBÉM A HORA EM  
QUE AS SOMBRAS SE  
MOVEM.

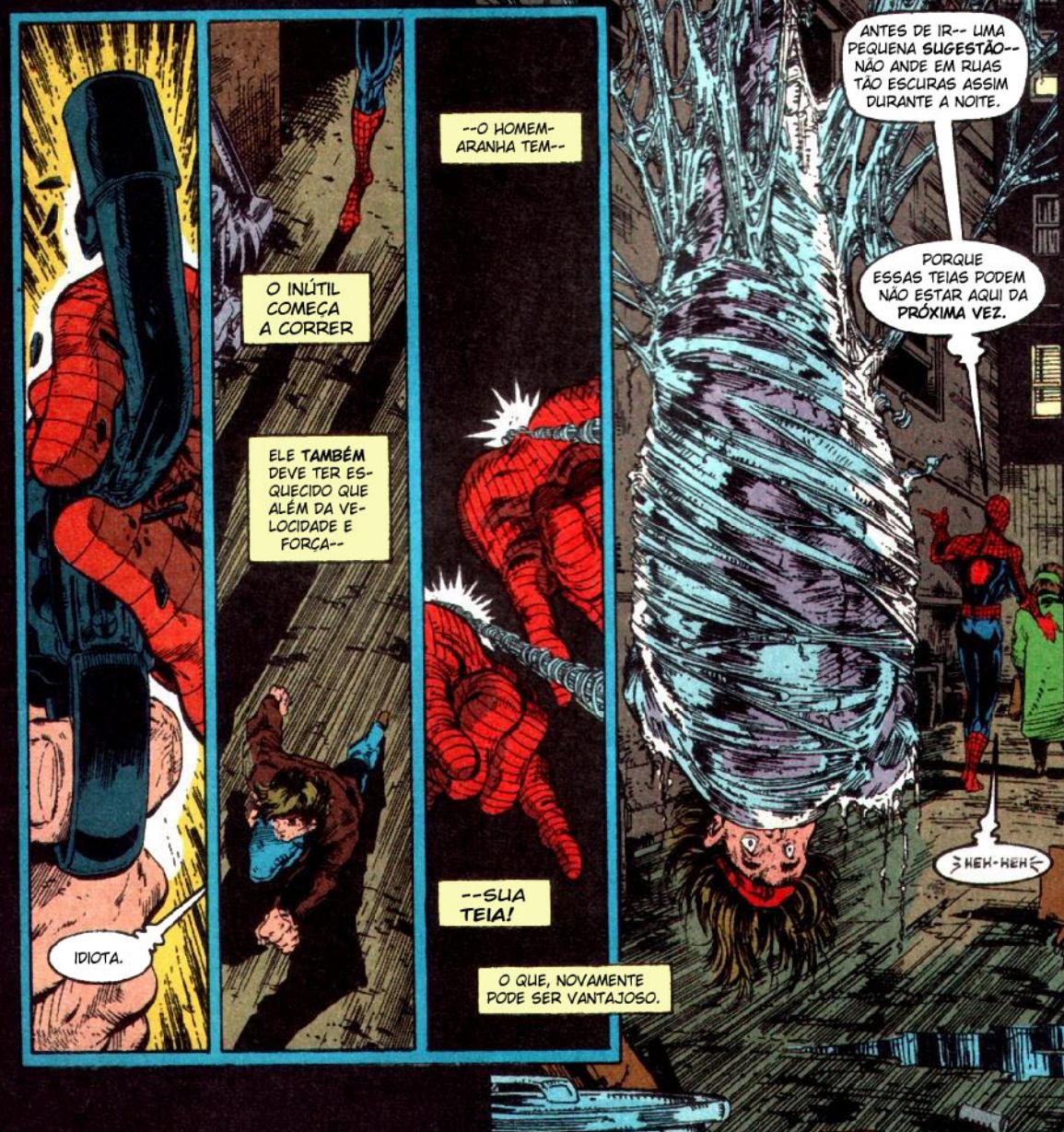
QUANDO COISAS  
COMEÇAM A  
RASTEJAR.

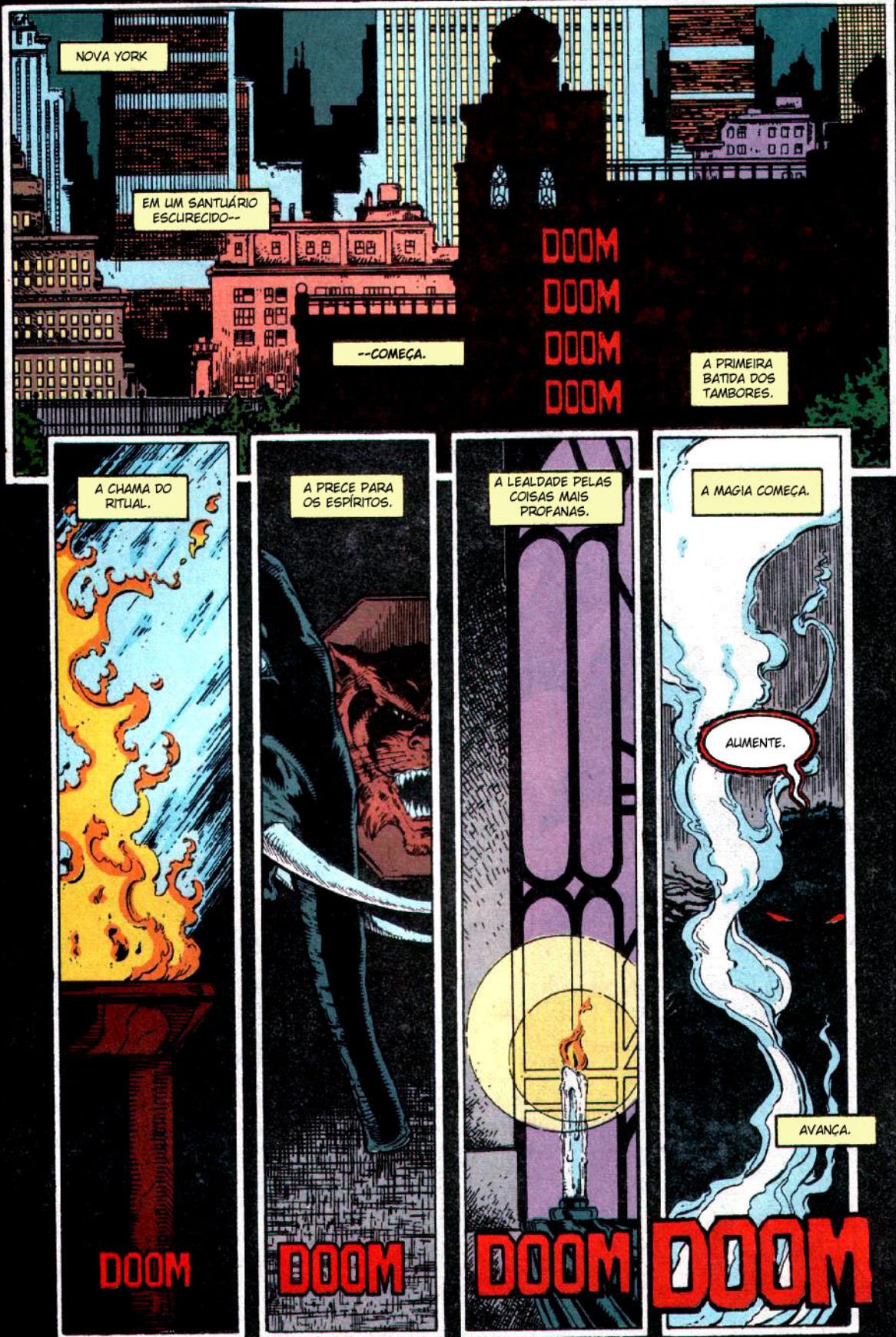
COISAS  
COMO--

--ARANHAS.









--E  
AVANÇA.

DOOM DOO

ATÉ QUE A  
ESCURIDÃO  
COMEÇA A  
BORBULHAR.

SEUS PODERES  
CHEGAM ATÉ  
O RIO LESTE.

CHAMANDO O  
MAL QUE  
ESPREITA  
ABAIXO.

CHAMANDO  
ISSO PARA--

--SUBIR!

DOOM DOOON

\*PEQUENO ESCRITÓRIO / ESCRITÓRIO EM CASA,  
TERMO DO MARKETING DE COMPUTAÇÃO.





ENTRE O LIXO--

--ELE SE MOVE  
COM RAPIDEZ

ESPERANDO SUA  
FOME ARDENTE  
ACABAR.

**DOOM**

ISSO PARA.

PERCEBENDO  
A Morte--

AGORA OS INS-  
TINTOS QUE  
COMANDAM.

--ELE ESPERA ATÉ O  
MOMENTO CERTO.

**DOOM**

ENTÃO  
AGE!

**DOOM**

ESTÁ PRESTES A SE  
ALIMENTAR, QUANDO--

**DOOM**

--ELE LOCALIZA  
RATOS MAiores.

SOHO

AGORA, PETER,  
NÃO SOMOS NÓS QUE  
ESTAMOS TOMANDO UM  
PEDAÇO DE NÓS  
MESMOS.

PROVAVELMENTE.

MAS EU TENHO  
QUE TE CONTAR,  
QUANDO ISSO SE  
ENDIREITAR, EU POSSO  
FICAR MUITO MAIS  
TERRÍVEL SE EU  
QUISER.

EI, NÃO É  
JUSTO!

ISSO É PORQUE VOCÊ  
NUCA FOI ATACADO POR MIM!

ÀS VEZES--

oh, deus!

A VIDA PODE  
SER INJUSTA.

DOOM DOOM DOOM

DOOM  
DOOM

ELE NÃO  
PENSA.

ESSA MALDITA  
MONSTROSIDADE.

DOOM  
DOOM

ELA SÓ ESCUTA O CHAMADO  
DOS TAMBORES.

COM RAPIDEZ...

...COM VÍCIO

O MONSTRO FAZ EXATAMENTE  
O QUE ELE FOI CRIADO PARA FAZER.

DOOM

DOOM  
DOOM  
DOOM

ESSA MÁQUINA PERFEITA  
DE MATAR--

--ESTÁ MATANDO.

DOOM DOOM DOOM DOOM DOOM DOOM DOOM DOOM DOOM DO

DO

DOOM

EU VOU ACABAR COM  
VOCÊ, ESQUISITÃO!

DOOM  
DOOM  
DOOM  
DOOM  
DOOM  
DOOM  
DOOM

OS TAMBORES  
SILENCIAM.



E

NA

ESCURIDÃO

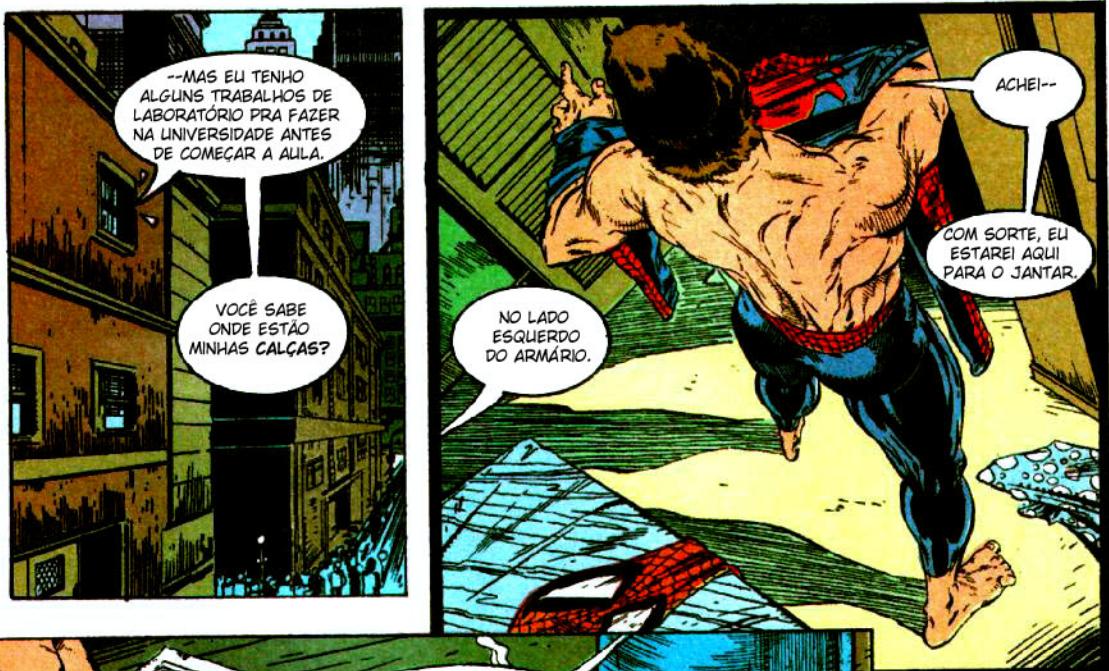
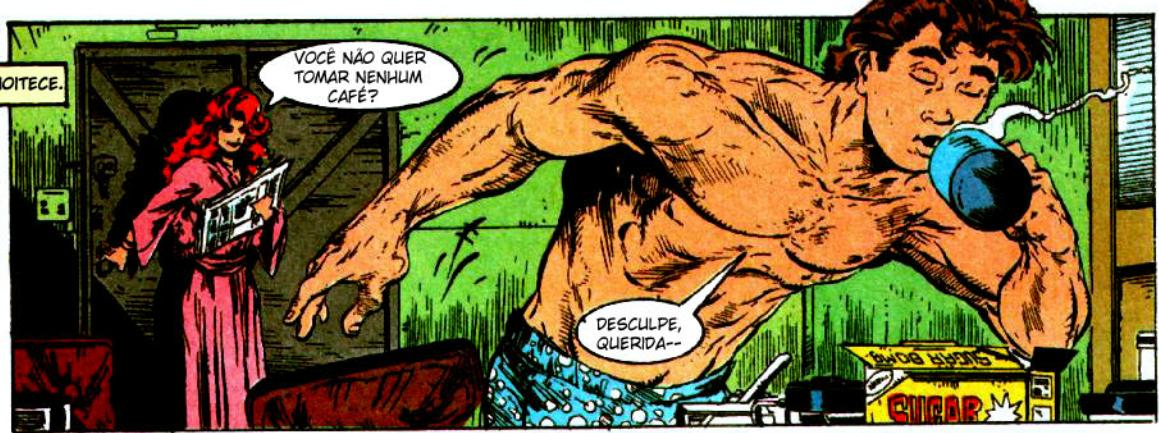
ELES

COMEÇAM

NOVAMENTE

DOOM





AGORA  
ESSA É  
A VIDA!

UM DIA AGRADAVEL.

UM PEQUENO ENTUSIASMO, UMA PEQUENA ALEGRIA.

--E UM POLICO DOS MELHORES SUPER PODERES QUE QUALQUER FILINHO DE PAPAI PODERIA QUERER.

VOCÊ É UM CARA DE SORTE, PETE.

EU ME SINTO MAL POR MJ NÃO PODER COMPARTILHAR ESSE MOMENTO COMIGO.

TALVEZ ALGUM DIA.

NESSE TEMPO EM QUE  
EU IREI APROVEITAR  
SENDO O BOM E VELHO  
ARANHA.

IDÓLO DE MILHÕES.

HA!

SEM PROBLEMAS DE  
DINHEIRO.

CLARO.

MAS O MAIS IMPORTANTE, É O  
FATO DE QUE EU NÃO VISTO  
UMA CAPA--

--PORQUE EU NUNCA  
VOU SER CAPAZ DE  
FAZER ESSAS GRANDES  
ROTACÕES NO  
MEIO DO CÉU.

EU QUERIA SABER  
COMO É QUE O THOR  
CONSEGUE.

ELE DEVE USAR  
AMIDO.\*

A NOITE DESAPARECE NA CIDADE.

SEU NOME É RALPH DILL.

ELE GOSTA DE PEGAR ESSE CAMINHO PARA IR AO TRABALHO PORQUE POUPA SETE MINUTOS.

SÓ O TEMPO SUFICIENTE PARA UM DONUT E CAFÉ

A ESCURIDÃO COMEÇA A SE DISSOLVER.

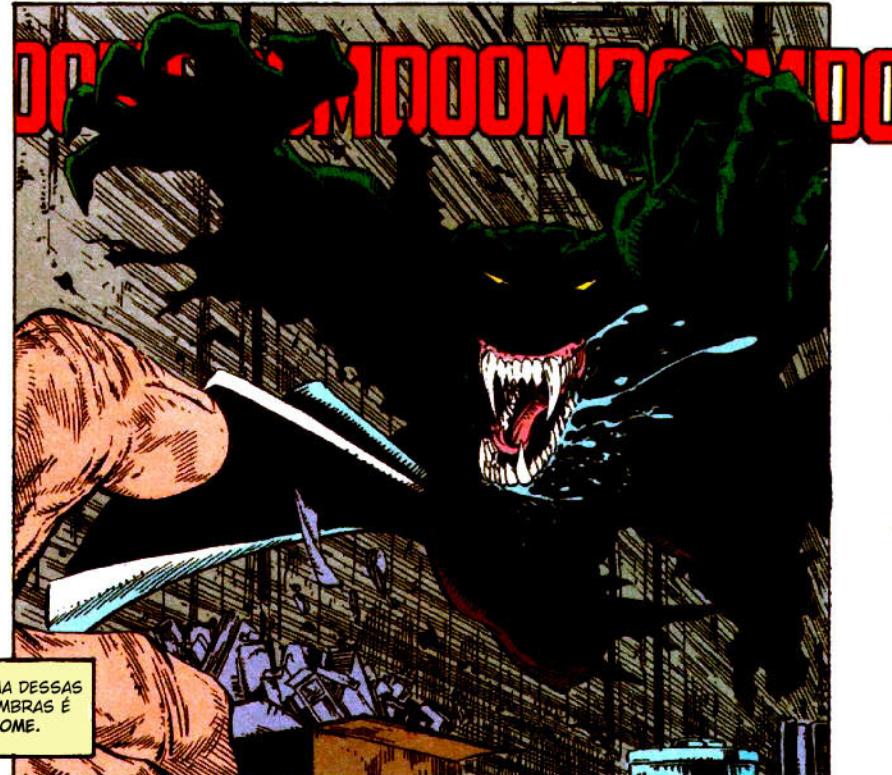
POR OUTRO LADO, É LUMINOSO E NÃO HÁ MUITAS SOMBRAS.

INFELIZMENTE PARA RALPH--

SKRITCH

É UMA VEZ MAIS, A HORA PARA AS PESSOAS CORREREM.

--UMA DESSAS SOMBRAS É FOME.



ELE BALANÇA ACIMA  
DISSO TUDO.



ESSE HERÓI  
DA JUVENTUDE.

PERDIDO EM PENSAMEN-  
TOS SOBRE O QUE PRE-  
CISA SE FAZER HOJE.

DOOM  
DOOM

ELE RASTEJA  
LOGO ABAIXO.

ESPERANDO.

FAMINTO POR UM  
HERÓI QUE BALANÇA  
ACIMA DISSO TUDO.

LOGO ELE VAI SE ALIMENTAR.

PRÓXIMA  
EDIÇÃO:  
PARTE 2